

↑ 全国 национален שפה 文化 شرقية
i n a l c o

Institut national
des langues
et civilisations orientales

PLIDAM

Pluralité des langues
et des identités : didactique,
acquisition, médiations

Journée d'étude

L'enseignement/apprentissage du vocabulaire en classe de langue

Vendredi 18 novembre 2016

Salle 3.15

Inalco

65 rue des Grands moulins

75013 Paris

Comité scientifique :

Jing GUO, Georges GALANÈS

Comité d'organisation :

Georges GALANÈS, Jing GUO, Georges KOSTAKIOTIS

Contact :

georgios.galanes@inalco.fr

jing.guo@inalco.fr

recherche

PROGRAMME

9h-9h15 Accueil des participants

9h15-9h30 Ouverture de la Journée d'étude par Thomas SZENDE, directeur de Plidam, Inalco

9h30-10h30 Première séance

Norbert SCHMITT (Nottingham University)

Lexical coverage in L1 and L2 listening comprehension

Georges KOSTAKIOTIS (Plidam, Inalco)

Du mot à la parole : apprendre le vocabulaire dans la classe d'expression orale

Jing GUO (Plidam, Inalco)

Le vocabulaire dans les méthodes de langue : le cas d'une méthode de chinois

10h30-10h50 Discussion

10h50-11h10 Pause-café

11h10-12h10 Deuxième séance

Élizabeth CALAQUE (Lidilem, Université Grenoble-Alpes)

Approche du lexique par les mots construits en français et dans les langues romanes

Murielle JEFFROY (Cité Scolaire Internationale Europole de Grenoble)

Les mots construits : hypothèses et applications

Odile RACINE (Plidam, Inalco)

Safari uswahilini, « Voyage dans le monde swahili » - Réflexion sur l'enseignement du vocabulaire dans la classe de swahili

12h10-12h30 Discussion

12h30-14h30 Pause déjeuner

14h30-15h50 Troisième séance

Alain POLGUÈRE (ATILF, CNRS, Université de Lorraine)

Quelques raisons pour lesquelles acquérir un vocabulaire n'est pas apprendre un ensemble de mots

Benjamin LAYET (Henoïda - entreprise de logiciels éducatifs) et

Fabien FENOUILLET (Université Paris X)

Exploiter les méthodes d'apprentissage issues de la psychologie cognitive avec l'outil numérique Henoïda

Nathalie GASIGLIA (STL, Université Lille 3)

Exploiter des dictionnaires monolingues scolaires français pour soutenir les acquisitions lexicales d'élèves de 6 à 12 ans

Cristelle CAVALLA (DILTEC, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

Enseigner le lexique en classe de FLE : de la phraséologie aux genres

15h50-16h10 Discussion

16h10-16h30 Pause-café

16h30-17h30 Table ronde et discussion générale (en anglais)

Président : Norbert SCHMITT

L'enseignement/apprentissage du vocabulaire en classe de langue

Le vocabulaire est une composante clé dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères. Il est considéré comme l'un des facteurs les plus importants qui influencent la performance de l'apprenant dans la réalisation des différentes activités langagières. Presque tous les manuels et dispositifs d'aide pédagogique proposent des listes de vocabulaire. Certains référentiels importants ont même défini des seuils à atteindre pour chaque niveau. De même, la plupart des cours de langue commencent par l'explication du vocabulaire. Malgré un travail laborieux et constant, les enseignants observent que la plupart de leurs corrections concernent les problèmes liés à l'emploi du vocabulaire chez les apprenants, et ce, soit parce que ces derniers ne disposent pas d'assez de mots pour comprendre ou pour s'exprimer, soit parce qu'ils ne savent pas comment les employer de façon appropriée. Les apprenants, de leur côté, estiment qu'il y a trop de mots à apprendre et n'arrivent pas à les retenir tous. Beaucoup de mots appris sont rapidement oubliés. Un fort sentiment d'échec s'installe, parfois après de longues années d'apprentissage.

Ces constats nous incitent à nous réunir et à réfléchir sur la question de l'enseignement/apprentissage du vocabulaire. Notre journée d'études se déroulera autour des questions suivantes : Quelle est la place de l'enseignement/apprentissage du vocabulaire dans la classe de langue ? Comment l'intégrer dans l'entraînement de différentes activités langagières ? Que veut dire connaître un mot dans son environnement ? Comment la maîtrise du vocabulaire influence-t-elle la performance de l'apprenant dans la réalisation des activités discursives et interactionnelles ? Existe-t-il un seuil en termes de quantité de mots à connaître et, si c'est le cas, pour quelle activité langagière ? Quels sont les outils innovants et les approches les plus efficaces pour enseigner et apprendre le vocabulaire ? Comment vaincre l'oubli ? Est-ce qu'une simple exposition régulière et intense à des mots suffit pour les retenir et les réemployer de manière autonome ?